

重湖倚天  
北京颐和园佛香阁

北京風韻

劉毅畫選

明題

GRACE OF BEIJING 文津出版社  
SELECTED PAINTINGS OF LIU YI

劉毅

北京合韻

汀其肩



劉毅畫選

GRACE OF BEIJING

文津出版社

SELECTED PAINTINGS OF LIU YI

# 序

我喜歡讀詩，也喜歡讀書，從詩中尋畫境，從畫中覓詩情。大自然充滿靈性，春蘭秋菊，各逞其妍；夏月冬冰，各呈其韻。在藝術家眼裡，一抹流霞、一汪清水、一縷山風、一方溪石，即便是澗邊寂寞的小草，也有靈光閃爍其間，處處是詩情畫境。蘇軾《畫摩詰蘭田烟雨圖》有雲：“味摩詰之詩，詩中有畫；觀摩詰之畫，畫中有詩。”或許出自這種認知與感同，我因之喜歡劉毅的畫。

中國的繪畫藝術，不僅講究總體構圖、分體筆法，更追求意境和神韻。劉毅的畫的可讀性正在於此。他曾習詩文、習戲曲，越藩籬而窺得中國傳統藝術之堂奧，能做到“情與境會”（袁宏道語）。更為可貴的是，他長期研習西洋繪畫，能把中與西、古與今、雅與俗有鑒別有取舍地凝煉在自己的筆端。毫揮墨灑處，既有國畫的筆法，又有油畫的光色；既有工筆畫的細膩、寫意畫的飄逸，又有版畫的線條分明、水粉畫的色彩絢麗。兼收并蓄，渾然一體。他讓我們看到彩筆驅馳的另一番天地。

我與劉毅相識多年，其為人亦如其畫。他執着追求的是一種崇高聖潔的美的境界。近些年來，商業大潮裂岸崩雲，把“孔方兄”呼為“阿堵物”的王夷甫似乎絕跡；然而，數十年如一日，全身心投入恢宏而清幽的藝術天國如劉毅兄者，仍有人在，這使我陡起“與子同袍”的慷慨。王安石《讀史》詩云：“糟粕所傳非粹美，丹青難寫是精神。”借用拗相公的詩，表白我對丹青妙手劉毅君的欽佩，也為我這支禿筆未能傳達他的精神尋個遁詞，庶幾告罪了。

郭啓宏

1991年11月18日

于北京六部口



## PREFACE

I always enjoy reading poems and viewing paintings and try to find something picturesque in a poem, or something poetic in a painting. Indeed, Mother Nature is full of wonders. Be it the orchid in spring, the chrysanthemum in autumn, the bright moon in summer, or the white snow in winter, each has a charm of its own. And in the eye of an artist, the multi-hued clouds at sunset, a puddle of clear water, a wisp of mountain breeze, the rocks in a stream, even the grass by a small creek, are all the wonderful works of art by Mother Nature. As Su Shi, the great poet of Song Dynasty, wrote in his «On Wang Wei's 'The Misty Rain Scene of Lan Tian'»: "There is painting in his poems, and poetry in his paintings." I have the same feeling when viewing Mr. Liu Yi's paintings, and may be that is the reason why I admire his paintings so much.

The ancient art of traditional Chinese painting always lays great emphasis on the general composition as well as on the detail drawing, especially on artistic or poetic atmosphere of a painting. I think that is what makes Mr. Liu Yi's paintings read like poetry. Mr. Liu is well versed both in Chinese poetry and traditional drama, therefore he has caught the essence of traditional Chinese art, thus being able to paint what he feels. What's more, he has also studied Western paintings for decades, so he is also able to assimilate the Chinese and the western, the ancient and the modern, the refined and the popular art selectively and discriminately, and combine the art of traditional Chinese paintings with that of western oil paintings, the fine brush work with freehand brush work, and the hard clear-cut lines of etchings with the soft beauty of gouaches, thus opening a new world to us.

As an old friend of Mr. Liu Yi, I see him as an artist, who, as shown by his works, is always in pursuit of the lofty, sacred and beautiful. With the recent trend of commercialism, more and more artists are becoming money grabbers, yet there still remain some committed artists who, like Mr. Liu Yi, devote themselves solely to their art. So to show my admiration for him, allow me to quote the words of Wang Anshi, the celebrated reformist statesman of Song Dynasty: "Not all that were painted are truly beautiful. What is more difficult to portray is a man's spiritual world" as a mere apology for laudatory on Mr. Liu Yi the man and the artist.

Guo Qihong in Liu Bu Kou of Beijing 18.Nov 1991





故宫保和殿

Hall of Preserving Harmony, Palace Museum

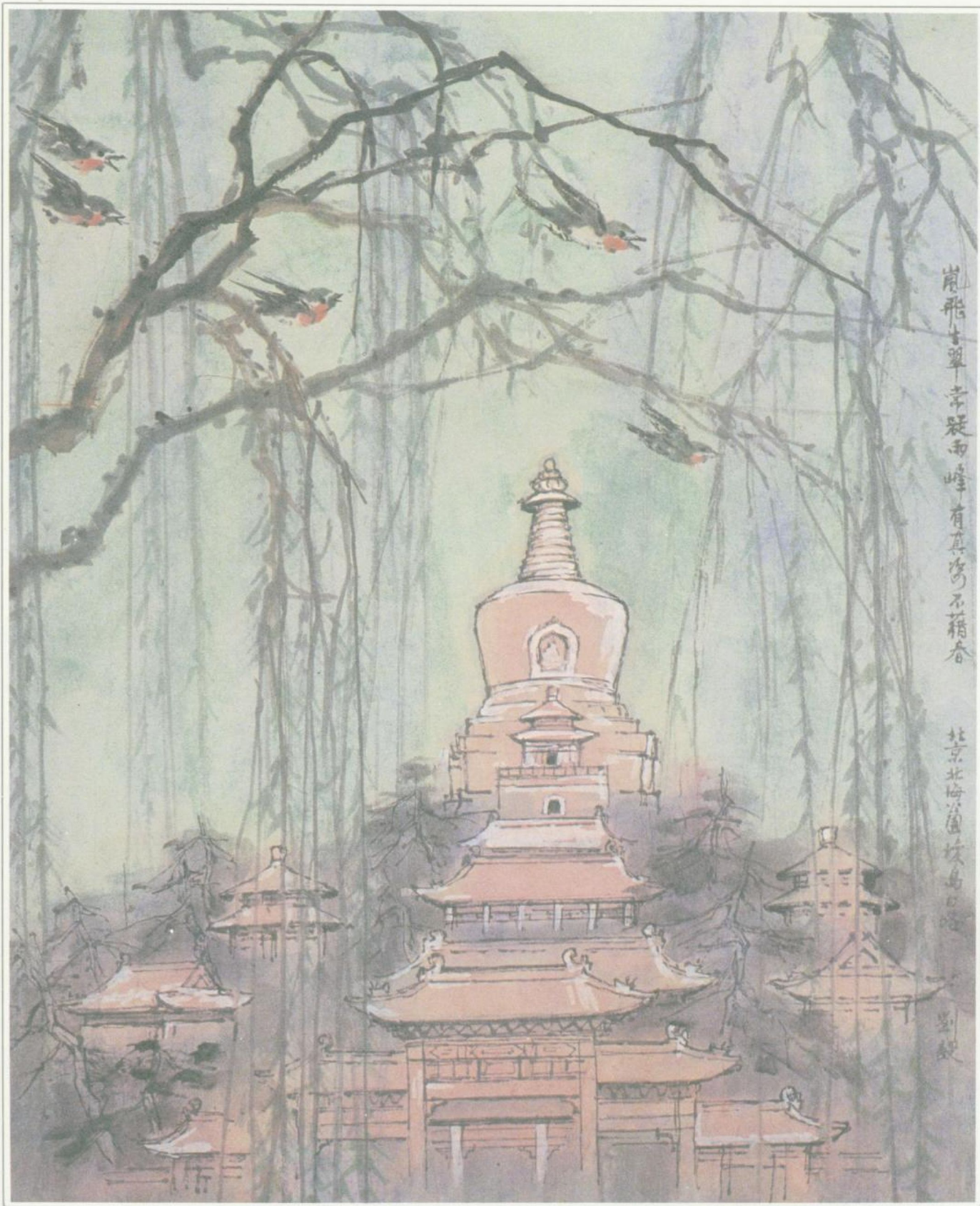


故宫三大殿一角

A Corner of Three Great Halls, Palace Museum



故宮御花園 Imperial Garden, Palace Museum

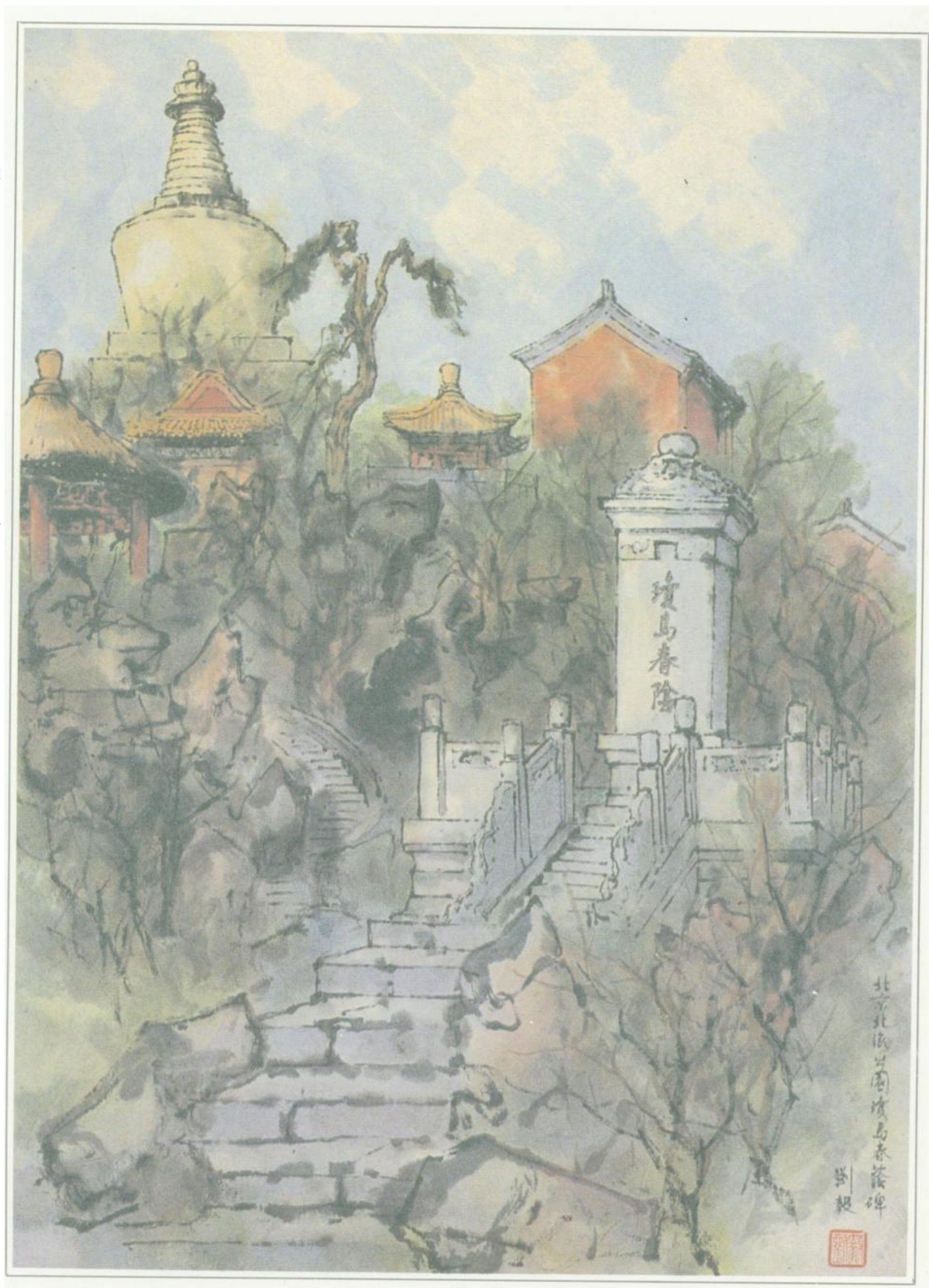


北海白塔

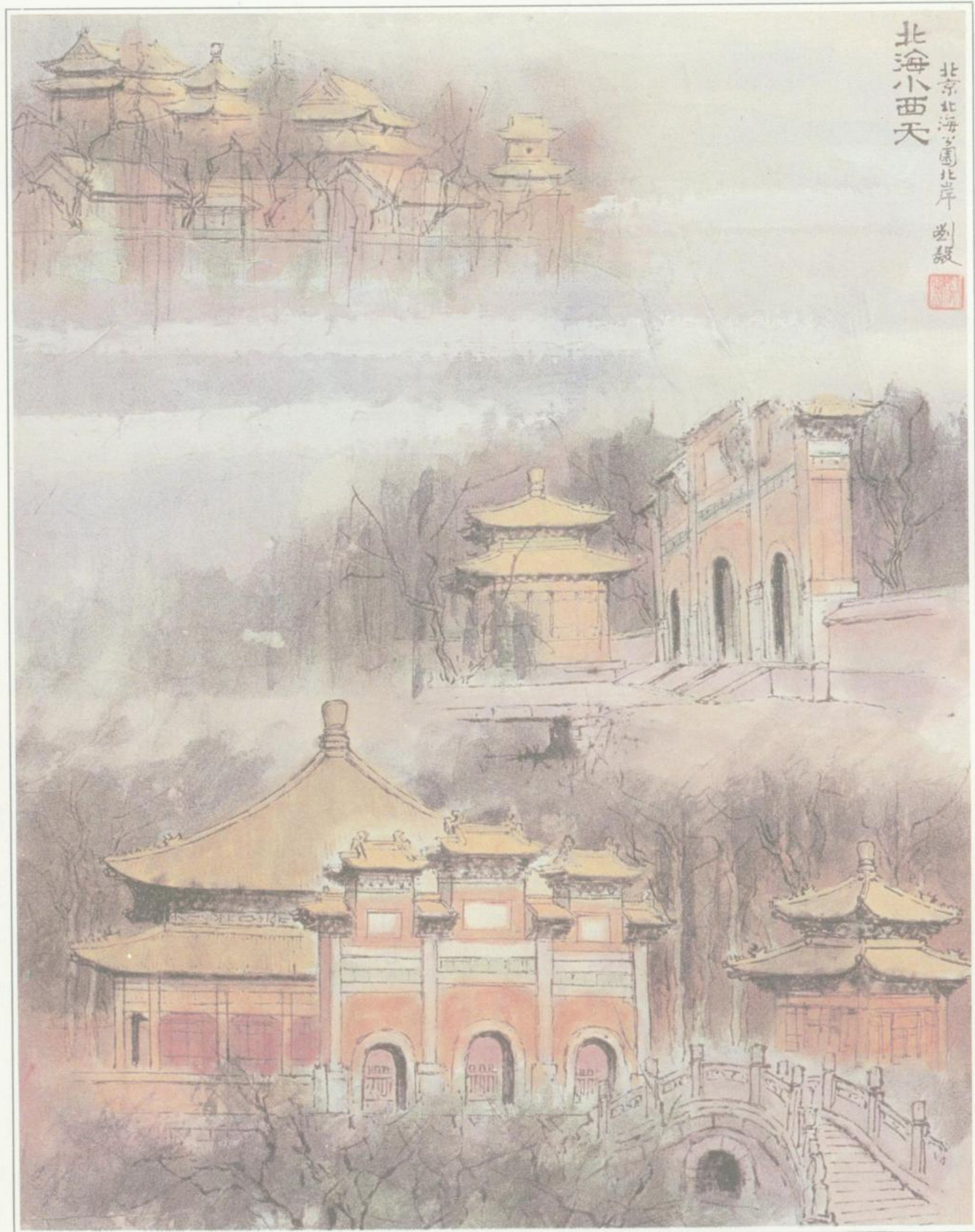
White Dagoba, Beihai Park

北海瓊島春蔭

Jade Islet Spring Shade, Beihai Park







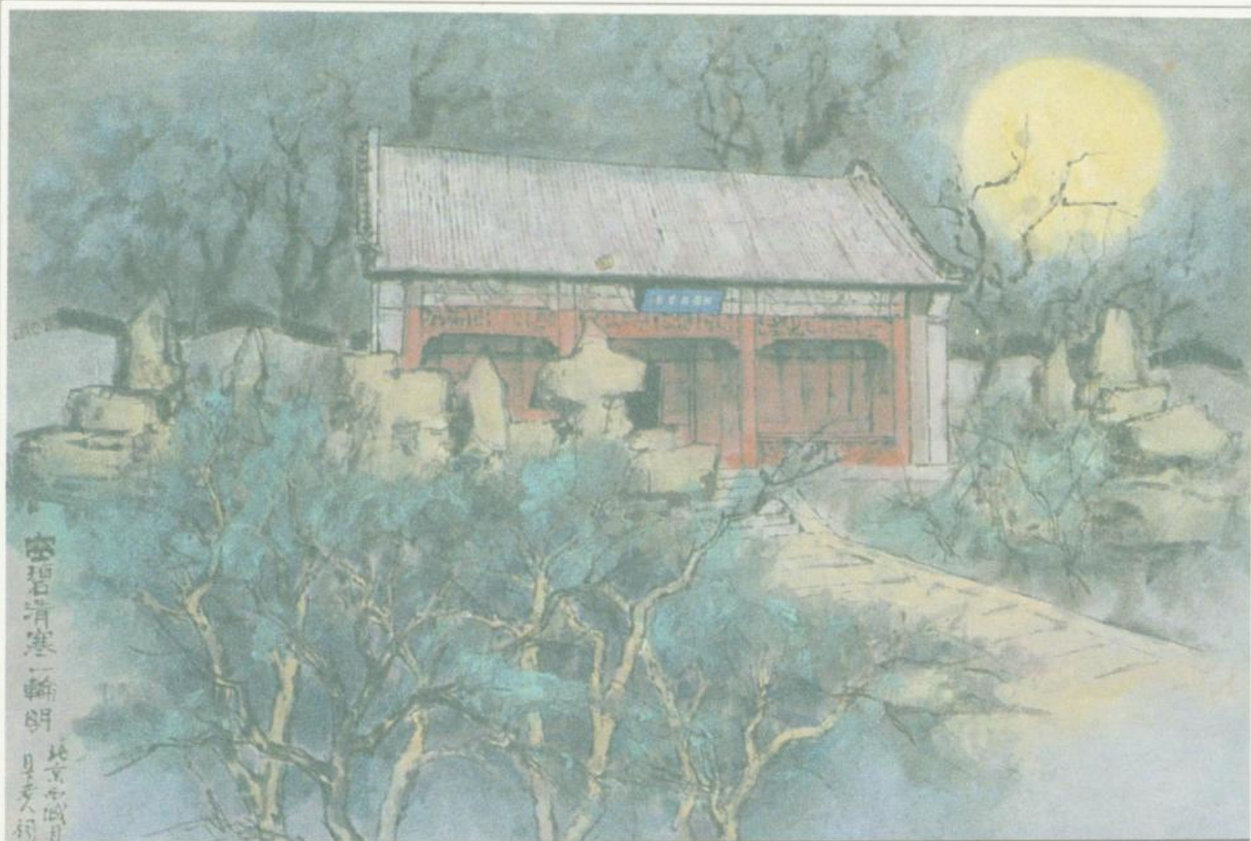
北海小西天

Small Western Paradise, Beihai Park

中山公園水榭

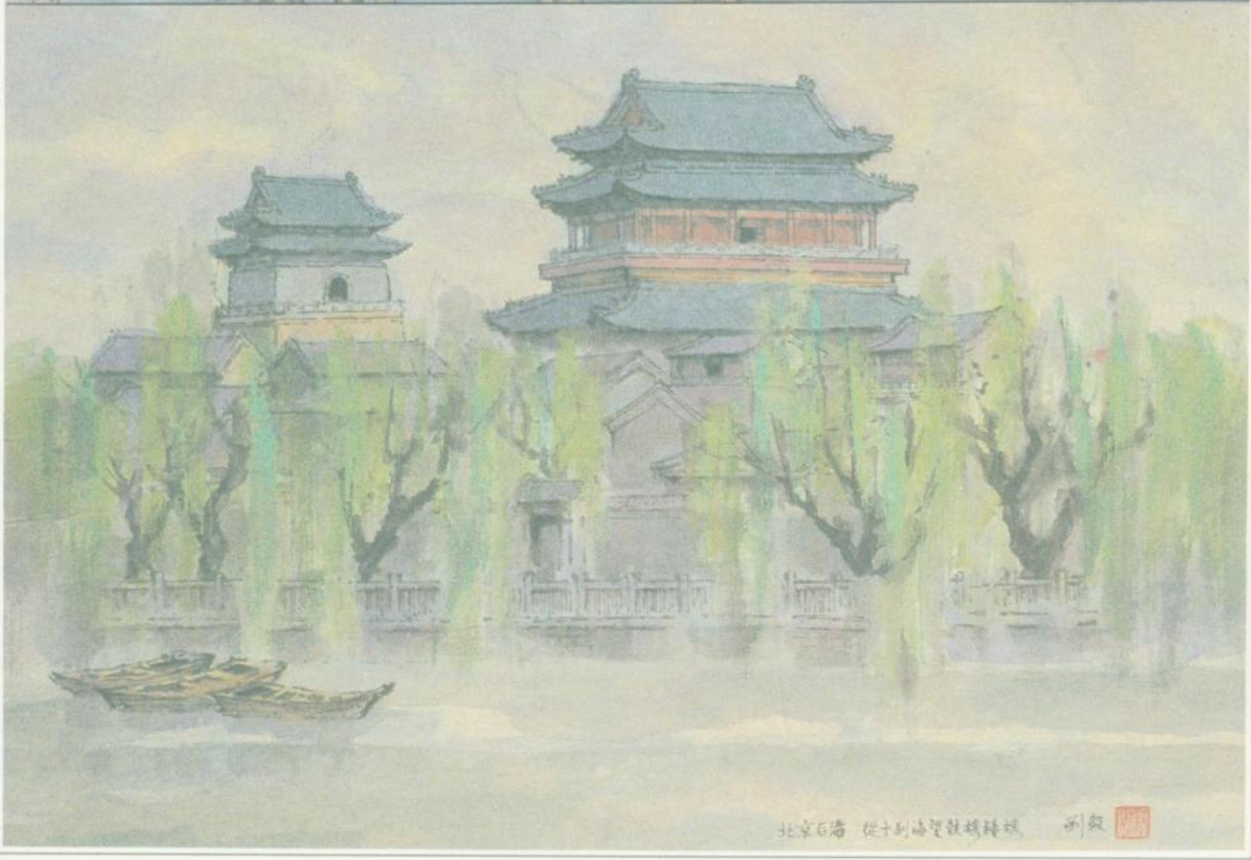
Water Pavilion, Zhongshan Park





月壇月下老人祠

Temple of Old Man Under the Moon,  
Yuetan Park (Temple of Moon)

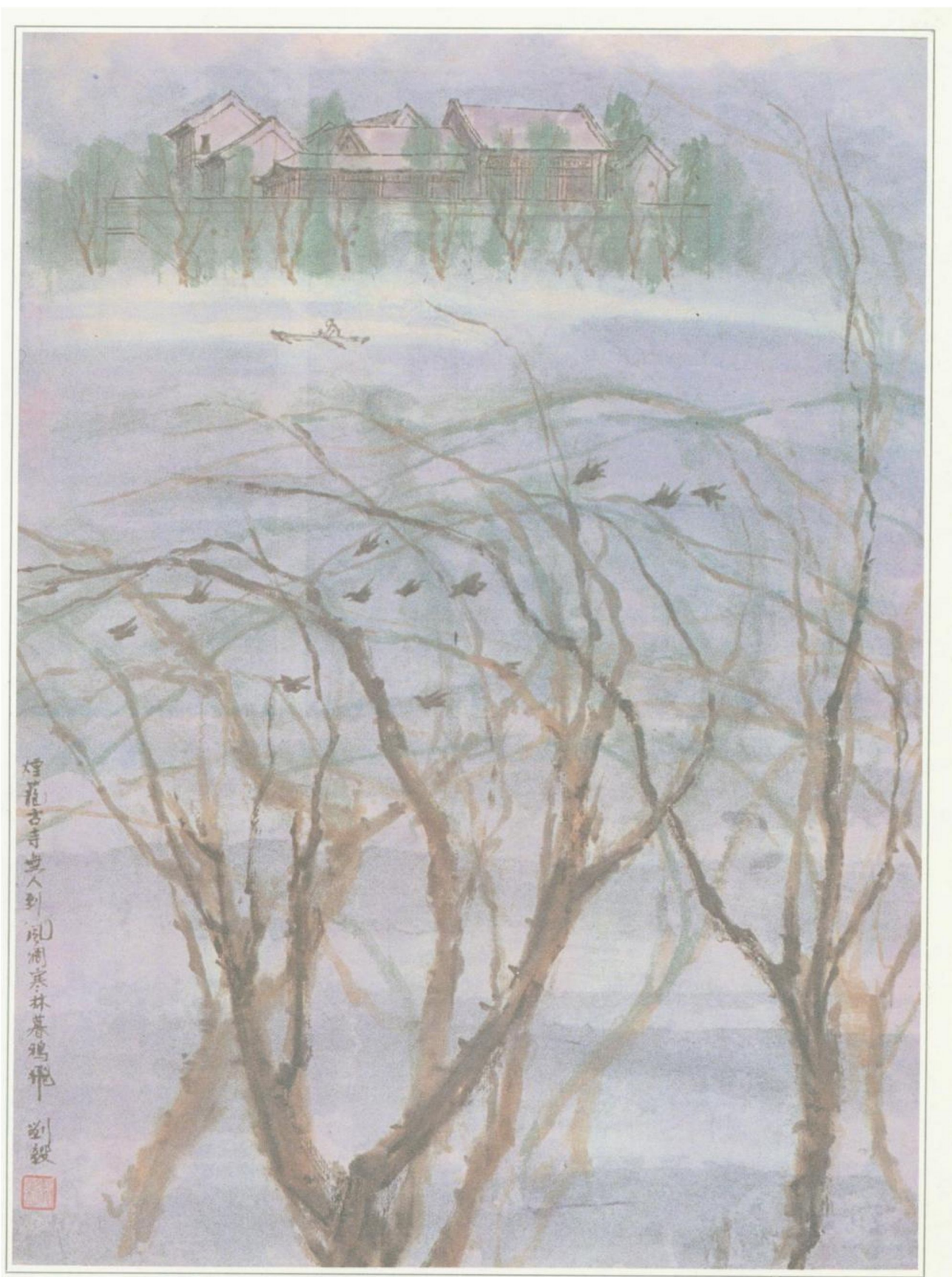


什刹海水畔

Bank of Shisha Lake

陶然亭秋色

Autumn in Taoranting  
(Joyous Pavilion) Park





陶然亭窑臺茶館

Misty Rain Pavilion, Taoranting  
(Joyous Pavilion) Park

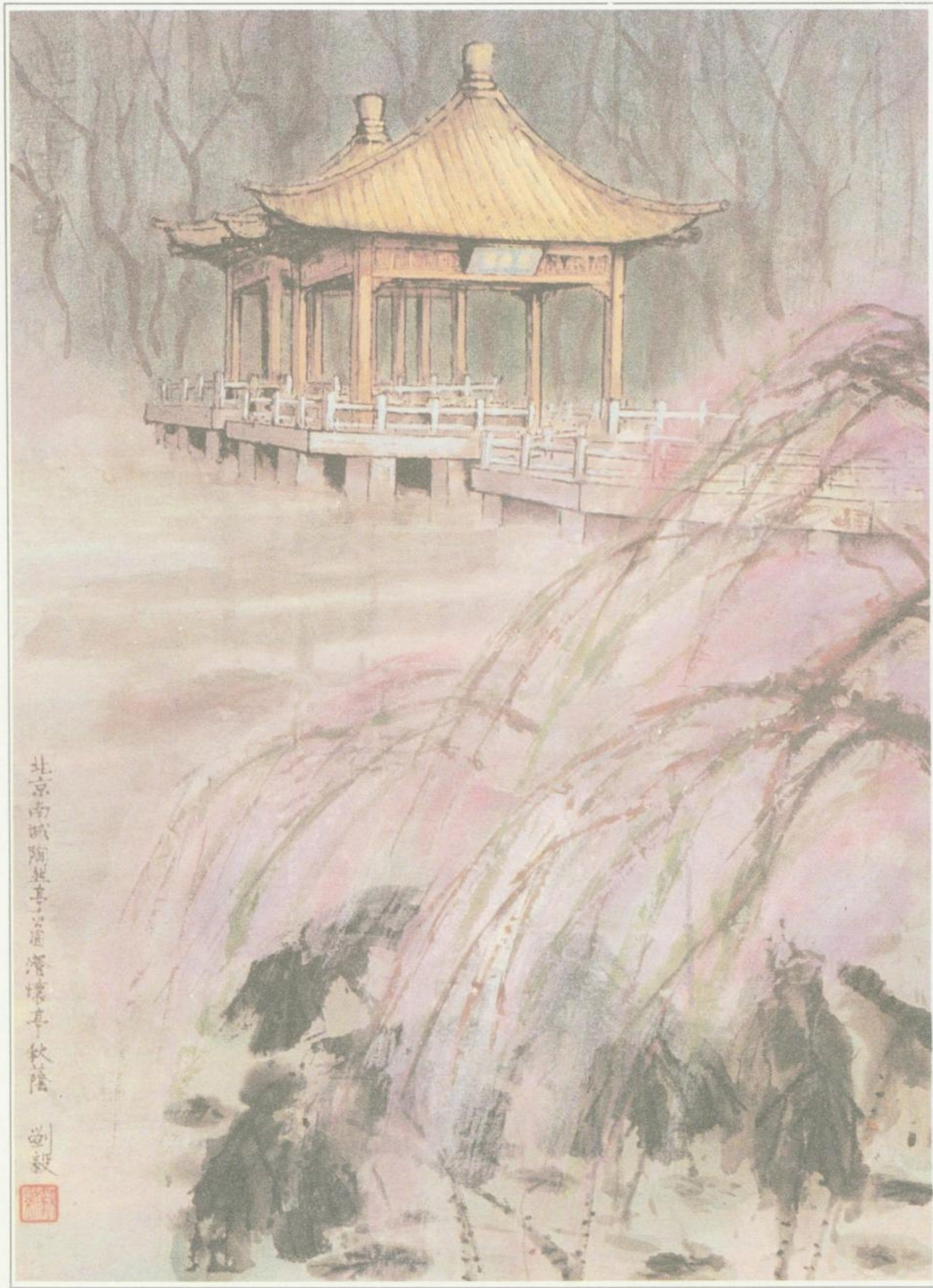


陶然亭烟雨亭

Yaotai Tea House, Taoranting  
(Joyous Pavilion) Park



陶然亭月季園 Rose Garden, Taoranting (Joyous Pavilion) Park

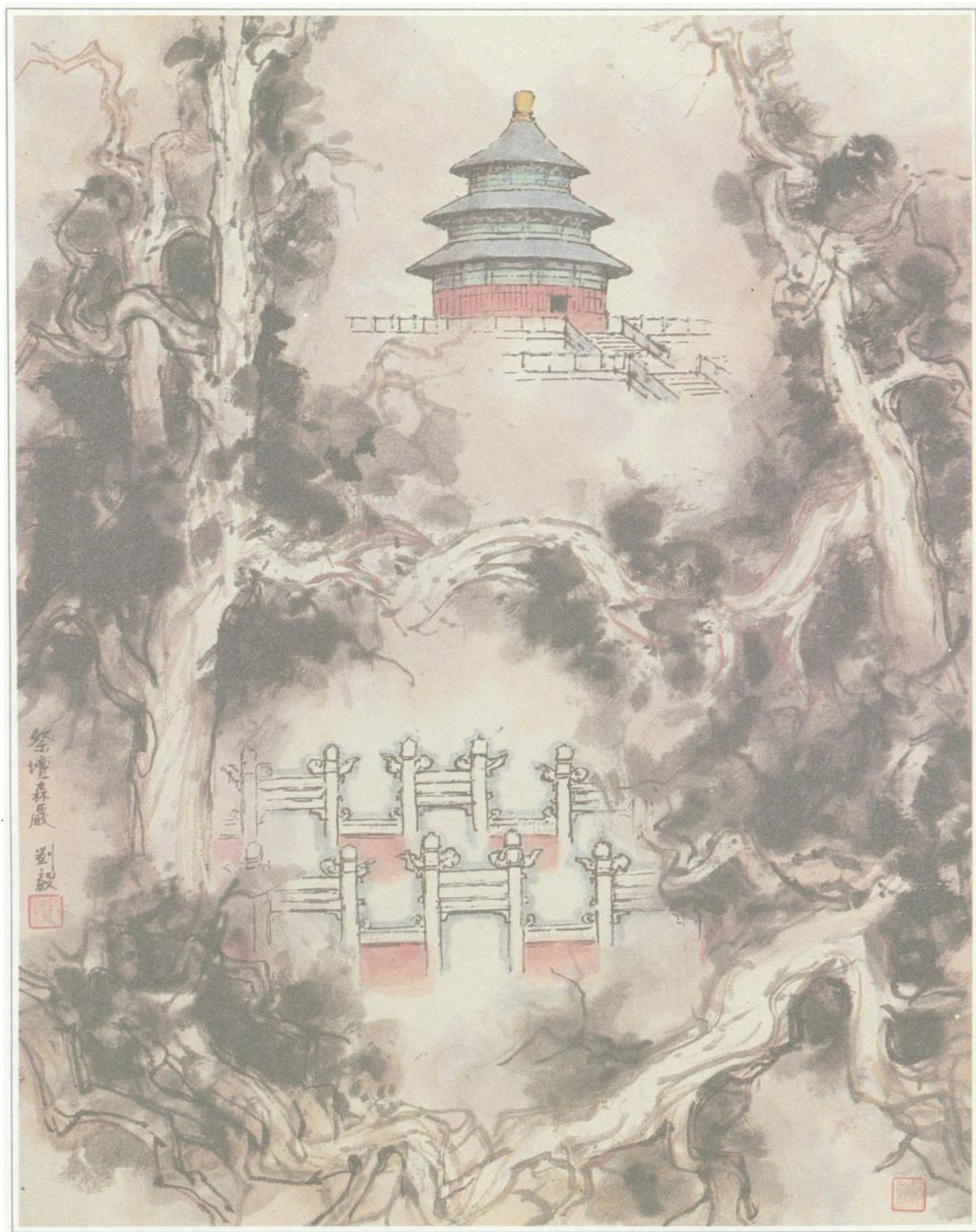


陶然亭澄懷亭

Frank-minded Pavilion, Taoranting  
(Joyous Pavilion) Park

天壇古柏

Ancient Pine Trees, Tiantan  
Park (Temple of Heaven)







天壇七星石 Seven-star Rock, Tiantan Park (Temple of Heaven)